



Royal Aircraft Factory S.E. 5a

04061-0389

© 2009 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



Royal Aircraft Factory S.E. 5a

Die SE5 (Scout Experimental 5) der Royal Aircraft Factory in Farnborough, Großbritannien, flog am 2. November 1916 zum ersten Mal. Den Anstoß für die Entwicklung der SE5 gab die Verfügbarkeit des neuen leichten, leistungsfähigen und 150 PS starken spanischen Hispano-Suiza V-8-Motors mit Direktantrieb, der dem neuen Jäger hervorragende Eigenschaften verleihen sollte. Viel Entwicklungsarbeit am Entwurf und insbesondere der Unteretzungsgetriebe wechselte, führte zur verbesserten Version SE5a die Mitte 1917 ihren Erstflug absolvierte. In der Zwischenzeit waren bereits Maschinen des Typs SE5 beim Royal Flying Corps in Frankreich in Dienst gestellt und mit Erfolg bei den schweren Kampfhandlungen im April 1917 eingesetzt worden. Kontinuierliche Rückmeldungen führten zu vielen Verbesserungen, die in die Serienfertigung der SE5a einflossen. Die frühen SE5a hatten Vierblatt-Propeller, die später im Regelfall durch standardmäßige Zweiblatt-Propeller ersetzt wurden. Außerdem wurden die schwachen Fahrgestellverbretungen verstärkt. Etliche weitere Hersteller nahmen in großem Umfang die Serienproduktion auf, aber aufgrund der hohen Ausfallrate der in Großbritannien hergestellten Hispano-Suiza-Motoren wurde der Transport der Maschinen an die Westfront erheblich verzögert. Wolsley Motors entwickelte den 200 PS starken Vipermotor mit Direktantrieb, der zum Standard-Antrieb der SE5a wurde, für den aber aufgrund des niedriger angesetzten Propellers und damit niedrigeren Schublinie die Triebwerksverkleidung umgebaut werden musste. Lieferschwierigkeiten mit diesem Motor und die Probleme mit dem Hispano-Suiza-Motor führten dazu, dass 400 Flugzeugzellen Ende 1917 ungenutzt auf Halde lagen. Bald darauf waren jedoch verlässliche Motorversionen beider Typen erhältlich, so dass die Squadrons des RFC (und, ab 1. April 1918, die der neu formierten Royal Air Force) ein hervorragende Flugzeug bei Kampfhandlungen einsetzen konnten. Insgesamt wurden fast 5.500 Flugzeuge dieses Typs gebaut. Viele berühmte Piloten erzielten mit ihm hohe Schusszahlen, zwei der bekanntesten sind Captain Albert Ball, VC, und Major E.C. "Mick" Mannock. Mit den beiden Versionen, die in diesem Bausatz enthalten sind, können eine Maschine mit Hispano-Suiza-Motor der No. 111 Squadron des RFC mit Vierblatt-Propeller gebaut werden oder wahlweise ein Flugzeug mit Wolsley Viper-Motor der No. 143 (Home Defence) Squadron der RAF mit Zweiblatt-Propeller. Die SE5a erreichte eine Höchstgeschwindigkeit von 209 km/h (130 mph) auf 3.048 m Höhe (10.000 ft). Spannweite: 8,10m (26 ft 7,4 in.). Länge: 6,34m (20 ft 11 in.). Höhe: 2,89m (9 ft 6 in.).

Royal Aircraft Factory S.E. 5a

Designed by the Royal Aircraft Factory at Farnborough, England, the SE5 (Scout Experimental 5) made its first flight on 2 November 1916. The stimulus for the SE5 design was provided by the availability of the powerful new lightweight Spanish Hispano-Suiza direct-drive V-8 engine developing 200hp, which would give the new fighter an excellent performance. Much work on many aspects of the design, especially the engine installation which changed to a 200hp Hispano-Suiza geared engine, led to the improved SE5a which first flew in mid 1917. Meanwhile, SE5s had already entered operational service with the Royal Flying Corps in France, successfully taking part in the heavy actions of April 1917. Continuous feedback led to many improvements for the production SE5a. Early models of the SE5a were fitted with four-bladed propellers, usually replaced later with standard two-blade units and the weak undercarriage struts were strengthened. Large scale production was also undertaken by several other manufacturers but serious delays in getting these aircraft to the squadrons on the Western Front were caused by numerous failures in the British-built Hispano Suiza engines. Wolsley Motors developed the direct-drive 200hp Viper engine, which was to become a standard power plant for the SE5a; this had a lower thrust line, which led to a revised front cowling. Delays in delivering this engine, combined with the problems of the Hispano-Suiza engine, led to there being 400 airframes lying idle by the end of 1917. However, reliable engines of both types did become available soon after, enabling the squadrons of the RFC (and, from 1 April 1918, the new Royal Air Force) to fight with a superb aircraft; nearly 5,500 of the type were built. Many famous pilots achieved high scoring victories, two of the best known being Capt. Albert Ball, VC and Major E. C. "Mick" Mannock. The two versions included in this kit are for a Hispano-Suiza engine machine of No.111 Sqn., RFC, with a four-bladed propeller, the optional version being a Wolsley Viper engine aircraft of No.143 (Home Defence) Squadron, RAF, fitted with a two bladed propeller. The SE5a had a maximum speed of 209km/h (130mph) at 3,048m (10,000ft). Wing span: 8.10m (26ft 7.4in). Length: 6.34m (20ft 11in.) Height: 2.89m (9ft 6in.)

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell GmbH & Co. KG. valmistajaa omaisuutta. Laittamaton kopiointi tulkaa puuttamaan oikeudellisiin toimin.

Formen er produceret og eies af Revell GmbH & Co. KG. Eftergigning uden tilladelse vil bli gjenstand for rettslig forfølging.

Produkcia i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model Revell GmbH & Co. KG. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemeye takip edilecektir.

A forma előállításja és a tulajdon jogát bíróságra a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utáratkozás és hamisítványok bíróságlag üldözötték.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modeli tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Lovtrædige eftergigninger sagades.

Modela izdelovana v lastnosti podjetja Revell GmbH & Co. KG. Protiprivoljavne poddelke presледujejo v sodnem postopku.

Η μορφή κατασκευάστηκε και περιήλθε στην ιδιοκτησία της Revell GmbH & Co. KG. Οι παράνομες αντιθέσεις θα καταδικαστούν δικαστικά.

Tvár byl vytvořen firmou Revell GmbH & Co. KG. a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným napodoběním se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlečene kopije bodo pravno kaznjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Wäschtischlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farbanstrich gut durchtrocknen lassen, erst dann dem Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Läschiappier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afnemen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijper voor het bij elkaar houden van de gekleefde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht wáschtischreinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijm van de onderdelen passen; lijm dun opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vleespapier andrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre le colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Évitez de décolorer et la peinture et des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grille (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: Atención: Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del montaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tenere presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sovrabbondanza dei pezzi (2); nastri adesivi e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, prima di applicare il collante. Pulire le piccole parti prima di staccarle dalla griglia (4) (5). Lasciare bene seccare la pittura e le calcomanie prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna nogg igenom innan du sätter modellerna samman. Varunda detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa delarna rena (2), gummiband, tejp och kläderpin för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvålmedelslösning och torka dem i luften för att luck och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om delarna passar ihop innan du klister dem och använd limmet sparsamt. Avslutsa krom och lack från yorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avslutsa dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär ut varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med träkappor.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monterings trinene skal overholdes. Nødvendige værktøjer: Kniv og fil til afgraving af delene (2); gummibånd, tape og klæbeklapper til at holde delene sammen. Rens plastikdelene i en mild sæbeopløsning og lufttørk dem. Før du påfører lim, skal du kontrollere, om delene passer. Limen påføres sparsomt. Rens krom og farver fra klæbefladerne. Mal de små dele inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med træklapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, εστιάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Αναρτήστε εργαλεία: μαχαιράκι και φτυάκι για να λείψαν τον εσθητικό στρώμα (2), λαστικίνα ταινία, κολλητική ταινία και μπαγιόλες για να συγκρατούν τον κολλημένο μηχανοκίνητο εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα πριν να τους βάλετε στο πλαίσιο καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε το στον αέρα, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσφυση του χρωμίου και των χαλκωμένων. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Εφαρμόστε το βερνίκι στα μικρά μέρη πριν από την εφαρμογή του κόλλας. Απομακρύνετε από τη διαδικασία επεξεργασίας χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσει καλά το χρωμίο και τη βαφή πριν από τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο του χαλκωμένου και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περίπου 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημειωμένο σημείο και πιέστε το με το στουάκι.

N: OBS! Les nøye igjenom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Vær rakkfølgen på monteringstrinene. Nødvendig verktyg: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klæbeklapper for å holde sammen de limede enkelt delene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og lakken sitter bedre. Før pålimning må det kontrolleres om delene passer: limen påføres sparsomt. Rens krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg enkeltvis og dypp dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Sky motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på det med treklapper.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das peças do montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lima para aparar a reborda das peças (2), elástico, fita adesiva e moles de roupa para sustentar as peças (3) durante o colagem. As peças de plástico devem ser limpas numa solução fraca do detergente o seque ao ar, de forma que a pintura e as decalques tenham uma boa aderência. Antes de colar, verificar se as peças se encaixam, utilizar um cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não pinte as peças que ainda se encontram fixas na grade de moldagem plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixe a tinta seca completamente para depois colar com o adesivo. Cortar separadamente cada um dos desenhos e mergulhá-los em água quente durante aproximadamente 20 segundos. Decolar os motivos do papel na posição indicada e sugar com moles-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittevat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisten nurssien poistamiseen (2); kuminauha, teippi ja pyykkilappi yhteisliimittämiseen osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdista muoviset osat meidän pesuaineliuoksella sekä anna niiden kuivua itsenäisesti, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta osien liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Pintaa kromia ja maali liimajälkeistä. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pöytänoameista (4) (5). Anna maalilla kuivua kunnes ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irri ja upota liimajälkeen veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvot paperin merkityistä kohdista samalla painamalla iimpaperi kuvion taisto puolta vettä.

Read before you start!

RU: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижима-машин склеиваемых отдельных частей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клеить небольшими порциями. Удалять хром и краску с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут вставлены из рамок (4) (5). Краску перед монтажом хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zaddziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do białej dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprządzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć białką.

TR: DİKKAT: Model yapımına başlamadan önce ayıklamaları dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapımı sırasına dikkat ediniz. Gereki el aletleri: Parçaları baly bulundukları çerçeveden çıkarmak için maket bıyığı ve çapaklarını almak için ebe (2). Yapıyıyı sürdükten sonra parçaları yapıştırmak için bir zarda tutmaya yarayan paket lastiği, solo teyp ve camajır mandalı (3). Boyanın ve çykartmanın daha iyi yapışması için kalcıyı olmasın için plastik parçaları detaylı suda temizleyip odada kurumaya bırakınız. Yapıyıyıyı sürmeden önce parçaları karışık olarak birbirlerine tam uyum umadıyını kontrol ediniz. yapıştırmak üzere yizerlede boy kağıntıyı ve krom varsa temizleyiniz. Yapışkanı idareli kullanınız. Küçük parçaları baly bulundukları çerçeyden çıkarmadan önce boyayınız (4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaj devam ediniz. Her çykartmayı önce kağıdı ile birlikte kesiniz ve ılık suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çykartmayı model üzerinde yapıştırmak üzere yuzeye koyunuz. Üzerinden kurutma kağıdı ile hafifce bastırırken çykartmanın altındaki kağıdı yavaşça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením modelu návodů důkladně pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění odlišností na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro držení jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyciřt v roztoku jemného pracího prostředku a osušit na vzduchu, za účelem zajistění lepší přilnavosti barevného nátěru a obkřív. Před nalepením zkontrolujte, zdali díly ličují; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve pak pokračovat v sestavení. Každý motiv obkřív jednotlivě vyřiznout a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí strachů papíru.

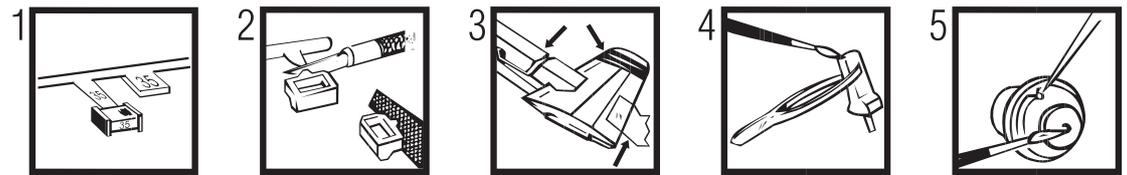
H: FIGYELEM! Az összerakás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A részletek tisztításához szükségessé szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjaitlanítására (2); szalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összerakászat alkatrészek megtartásához (3). A műanyag részeket először mosogatószeroldattal kell tisztítani és a levegőn kell megszáradni, hogy a festék-bevonás a matricán jobban tapadjon. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összehillenek-e; a festésű részeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeknek hagyni kell jól megszáradni, csak ezután szabad folytatni. Minden matricát-motívumot egyesével kell kivágni és a jelölt helyre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és rátapszítani kell a papírra.

SK: POZOR! Pred pričekom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaščevanje delov (2), elastična, lepilni trak in ključice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše prilegajo. Previdno nanesi lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši pred nadaljevanjem sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund); jo odstrani iz papirja, položi na odgovarajoče mesto in pritlači s papirni.

SK: POZOR: Pred začatim stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôž a pilník na oddelenie dielov z rámčeka a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiaca páska a špiče na prádlo, pre pridržanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely z plastu očistí odmasťou v slabom roztoku čistiacich prostriedkov (saponát) a nechaj uschnúť na vzduchu za účelom lepšej prínavnosti lepidla, farieb a nálepiek. Pred lepením skontroluj, či diely ličujú. Lepidlo nanášaj úsporne. Chrom a farbu na lepených miestach opatrne odstráň. Malé diely natfarbi ešte pred ich odobratím z rámčeka (4) (5). Farby nechaj dobre zaschnúť, až potom pokračuj v zostavovaní. Každú nalepku vyřizniť jednotlivé odponorit do vlažnej vody približne na 20 sekúnd. Nalepku na príslušnom mieste modelu presuňi zlepljeného papiera a pritlač ju pritlačí k povrchu nosným papierom.

RO: ATENȚIE! CITIȚI INSTRUCȚIUNILE CU ATENȚIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTĂ ESTE NUMEROTĂ. ASAMBLĂȚI ÎN ORDINE ÎNDICĂȚĂ PE SCHEMA. PIEȘELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BĂURILILE SE ÎNALTĂRA CU O PILĂ FINĂ. CURĂȚĂȚI PIEȘELE CARE SE ÎMBINA DE GRĂSĂLIMURDE DE VOPȘEA ȘI CURĂȚĂȚI CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPȘII PIEȘELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDERE DE PE RAMA. LASĂȚI VOPȘEA SA SE USUCE. ÎNINE ȘI NUMAI APOI CONTINUAȚI ASAMBLAREA. TAȚIȚI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL ȘI ÎMERSĂȚI ÎN APA CALDĂ CU 20 SEC. TRANSFERĂȚI ÎN POZIȚIA DORITĂ APOI APĂȘĂȚI CU O HĂRTIE. FOLOSIȚI NUMAI ACEZĂVI ȘI VOPȘELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте в последователността на етапите на сглобяване ето. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и зливане на отделните части; гумена лента, лепкопласт и иинки за пране за да задържат заедно съединените части след заедването им. Пластмасови те елементи да се почистят в лек разтвор от вода и неутрален препарат, да се изплакнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро сцепяване на боята или водената. Нанесете боята върху малките части преди да ги отделите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със сглобяването. Преди нанасяне на леплиото изрязете те боята от нърмностите за сцепяване. Преди залявяване проверете дали са стиге пасване идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е два водена и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете воденка та от указаното място на хартията и я потопете леко в понинателната хартия.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Símacos tener en cuenta los símbolos indicados a continuación, a utilizar en las siguientes etapas de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.
 Huomii seuravaat symbolit, jotta käytetään seuraavissa kokoonamisvaiheissa.
Læs merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinene som følger.
 Prosze zwrócić na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
 Datoa sonaakki montai bassamakdamda kulamaakka olan, esajgideki sembollere lüüen dikket edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi lépések alkalmazzásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
Observez následně uvedené příznaky a použijte je v následujících konstrukčních etapách.
 Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggestrøg.
Παρακαλώ, observeτε προσεκτικά τα σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.
 Παρακάτω προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.
 Dbejte prosim na dáto uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních etapách.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abzehlbid in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even laten weken en aanbrengen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pór de molho em água e aplicar o decalque
 Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
 Blöt och fäst dekallarna
 Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen
 Fukt motivet i varmt vann og for det over på modellen
 Dypp bildet i vann og sett det på
 Переважуйте картинку намочити в наесті
 Zmęczyć kalkonię w wodzie a następnie nakleić
 Βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε την
 Çikartmayı sudu yumuşatın ve koyun
 Otsik namočite ve vode a umistite
 a matrică vizben beáztaíti és fellehelyezni
 Preslikať potopiť v vode in zatehná nanašati



Kleben
 Glue
 Colier
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Limmas
 Limmaa
 Limes
 Lim
 Klejiti
 Drzyklejać
 Η κολλήσι
 Nie przyklejać
 Η κολλήσι
 Yapıştırma
 Lepeni
 ragasztani
 Lepiti



Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Niet lijmen
 No engomar
 Não colar
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä limmaa
 Skal IKKE limes
 Ikke lim
 Не клеити
 Nie przyklejać
 Η κολλήσι
 Yapıştırılmayın
 Nelepit
 nem szabad ragasztani
 Ne lepiti



Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Naar keuze
 No engomar
 Alternado
 Facultativo
 Valfritt
 Valitahoitosisi
 Valgfritt
 Valgritt
 Ha valóór
 Do wyboru
 εναλλακτικά
 Seçmeli
 Voiteleñe
 tetszész szerint
 način izbire



Anzahl der Arbeitsschritte
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Työväheiden lukumäärä
 Antall arbeidstrinn
 Antall arbeidstrinn
 Lim
 Количество операций
 Liczba operacji
 αριθμός των εργασιών
 İş safhalarının sayısı
 Počet pracovných operáci
 a munkafolyamatok száma
 Številka koraka montaže



Klarsichtteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparente onderdelen
 Limpiar las piezas
 Peça transparente
 Parte trasparente
 Geomsoknita detaljer
 Lápinákyvát osat
 Glasskare deler
 Gjennomsiktelige deler
 Προφανήματα λεπταίνα
 Elementy przezroczyste
 διαφανή εξαρτήματα
 Seffal parçalar
 Průzračné díly
 áttetsző alkatrészek
 Deli ki se jasno viede



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer de la même façon sur l'autre face
 Deesifde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Taisia sama toimintatapa kuten viareisellä sivulla
 Det samme arbejde gentages på den modsatliggende side
 Qienta prosedyren på siden ivers overfor
 Повторять такую же операцию на противоположной стороне
 Taki sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwnej
 Απαι ισlemi karsı tarafa tekrarlayın
 Stejný postup zopakovať na protilehlé straně
 uyanvazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Isti postopek ponoviti na sproti strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Illustrazione delle parti assemblate
 Bilden visar delarna hopsett
 Kuvä yhteensillitystä osista
 Illustrasjonen viser de sammensatte delene
 Illustrasjon, sammensatte deler
 Изображение смонтированных деталей
 Rysunek złożonych części
 απεικόνιση των συναρμολωμένων εξαρτημάτων
 Birleştirilen parçaların şekli
 Zobrazení sestavených dílů
 összeállított alkatrészek ábrája
 Silika sliopljena dela



Mit einem Messer abtrennen
 Detach with knife
 Détaacher avec couteau
 Met een mes afsnijden
 Separar con um aqunhilo
 Separar utilizando uma faca
 Separare con un rasoio
 Separar utilizando uma faca
 Kniv i bruk
 Prota ve kesi
 Adskilles med en kniv
 Keset er i bruk
 Отделить ножом
 Kés segítségével leválasztani
 Oddéleti z nožem



Bauteile trocknen lassen
 Allow the parts to dry
 Laisser sécher les pièces
 Ouderdelen laten drogen
 Dejar secar las piezas
 Dejar secar os componentes
 Far asciugarsi i componenti
 Anna osien kuivaa
 La delene tørke
 Lad komponentene tørre
 Låt byggdelarna torka
 Дати летати висушити
 Cześć pozostawić do wyschnięcia
 Αφήστε τις μέρη να στεγνώσουν
 Yeni parçaların kurumaya bırakınız
 Alkatrészeket hagyja száradni
 Jednotlivé díly nechte zaschnout
 Postite da sestavi deli posušjo



Klebeband
 Adhesive tape
 Dévidoir de ruban adhésif
 Plakband
 Cinta adhesiva
 Fita adesiva
 Nastro adesivo
 Tejp
 Teippi
 Tape
 Tape
 Klebka лента
 Tásma klejéva
 κολλητική ταινία
 Yapıştırma bandı
 Lepilci páska
 ragasztószalag
 Traka z lepilom

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagen Sie bitte.
GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.
F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les consulter à portée de main.
NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij.
E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.
I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.
P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.
S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.
FIN: Huomii ja säilytä ohjeet varuutukseksi.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.
H: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekt klar til bruk.
RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.
PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.
GR: Προσέξτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διαθέσιμη οση.
TR: Ekteki güvenli talimatlarındı dikte alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.
CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.
H: A mellékelt biztonságí szöveget vegye figyelembe és tartsa fellepozásra készen!
SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bausanleitung**, das aus der Kartontage herausgeschchnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**
 „Einzeltteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoren abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.
 Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.
 Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.
 Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X, Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. This direct service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain. For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassenbon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen voortschieting gekocht worden. Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde. Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië. Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peinturas necessárias Benötigte Kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nødvendige farger Необходимые краски	Potrzebne kolory Αποτούμενα χρώματα	Gerekti renkler Potřebné barvy	Szükséges színek Potřebné barve
75 % A	25 %	75 % B	25 %	80 % C	20 %	D	E	
nato-oliv, matt 46 Nato-olive, matt olive O.T.A.I.I., mat Nato-olivi, mat scabine Nato, mate oliva Nato, fosco oliva nato, opaco Nato-oliv, matt nato olivi, himmeä Nato-oliv, matt NATO-oliven, matt оливковый "НАТО", матовый оливк. NATO, матовый yaki too NATO, mat nato yesilli, mat olivová NATO, matná Nato-oliv, matt NATO oliva, mat	khakibraun, matt 86 olive brown, matt brun khaki, mat khakibraun, mat caqui, mate castanho caqui, fosco marrone caqui, opaco kaki-brun, matt khakiruskea, himmeä khakibraun, mat khakibraun, mat коричневый "хакки", матовый бразовый khaki, матовый κοφέ δερματος, mat deri kalhieverengi, mat hñedá khaki, matná bórbarna, matt kaki rjava, mat	lederbraun, matt 84 olive brown, matt brun cuir, mat lederbrun, mat marfín cuero, mate castanho couro, fosco marrone couio, opaco läderbrun, matt nahkuruskea, himmeä läderbrun, mat läderbrun, mat коричневая кожа, матовый brunatny jak skóra, matowy κοφέ δερματος, mat deri kalhieverengi, mat hñedá khaki, matná kekibarna, matt kaki rjava, mat	khakibraun, matt 86 olive brown, matt brun khaki, mat khakibraun, mat caqui, mate castanho caqui, fosco marrone caqui, opaco kaki-brun, matt khakiruskea, himmeä khakibraun, mat khakibraun, mat коричневый "хакки", матовый бразовый khaki, матовый κοφέ γακκι, mat haki renkil, mat hñedá khaki, matná kekibarna, matt kaki rjava, mat	weiß, matt 5 blanc, mat wit, mat blanco, mate branco, fosco bianco, opaco vit, matt valkoinen, himmeä hvít, mat Белый, матовый biały, matowy Λευκό, mat beyaz, mat blå, matná fehér, mat bela, mat	hautfarbe, matt 35 flesh, matt couleur chair, mat huidskleur, mat color piel, mate cór da pele, fosco colore pelle, opaco hudřar, matt ihonväänen, himmeä hudfarve, mat hudfarge, mat тлоскаы, матовый cielisty, matowy χρόμο δερματος, mat ten rengi, mat barva kůže, matná bórszínú, matt barva kože, mat	anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt anthracite, mat anthracit, mat anthracite, mate anthracite, fosco anthracite, opaco antracit, matt antsasitt, himmeä koksgrå, matt antracit, matt антрацит, матовый antracyt, matowy ανθρακι, mat antrasit, mat antracit, matná tranco siva, mat	ocker, matt 88 ocre brown, matt ocre, mat oker, mat ocre, mate ocre, fosco antracite, opaco ocră, mat okra (kellamulta), himmeä oker, mat окра, матовый ocrha, matowy ώκρα, mat koyu kavuniji, mat okrové žlutá, matná oker, mat	
50 % F	50 %	G	40 % H	40 %	20 %	I	J	
lederbraun, matt 84 leather brown, matt brun cuir, mat lederbrun, mat marfín cuero, mate castanho couro, fosco marrone couio, opaco läderbrun, matt nahkuruskea, himmeä läderbrun, mat läderbrun, mat коричневая кожа, матовый brunatny jak skóra, matowy κοφέ δερματος, mat deri kalhieverengi, mat hñedá khaki, matná bórbarna, matt kaki rjava, mat	braun, matt 85 brown, matt brun, mat marfín, mate castanho, fosco marrone couio, opaco ruska, himmeä brun, mat brun, matt коричневый, матовый бразовый κοφέ, mat kalhieverengi, mat hñedá, matná barria, matt rjava, mat	aluminium, metallic 99 aluminium, metallic aluminium, métallique aluminio, metalizado aluminio, metálico aluminio, metalico aluminium, metallic alumiini, metallilito aluminium, metalik aluminium, metallic αλουμινιακή, μεταλλική aluminium, metalik aluminium, metall aluminium, metalik	anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt anthracite, mat anthracit, mat anthracite, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antsasitt, himmeä koksgrå, matt antrasit, matt антрацит, матовый antracyt, matowy ανθρακι, mat antrasit, mat antracit, matná tanno siva, mat	granitgrau, matt 69 granite grey, matt gris granit, mat granitgrå, mat gris granito, mate cinzento granito, fosco grigio granito, opaco granitgrå, matt granitiharmaa, himmeä granitgrå, mat granitgrå, matt серый гранит, матовый granitowoszarzy, matowy γκρι γρανίτη, mat granit gris, mat žulové šedá, matná gránitászürke, mat granito siva, mat	aluminium, metallic 99 aluminium, metallic aluminium, métallique aluminio, metalico aluminio, metálico aluminium, metalico aluminium, metallic alumiini, metallilito aluminium, metalik aluminium, metallic αλουμινιακή, μεταλλική aluminium, metalik aluminium, metall aluminium, metalik	rost, matt 83 rust, matt rouille, mat ries, mat orin, mate ferrugem, fosco color ruggine, opaco rust, matt russte, himmeä rust, mat rust, matt ржавчина, матовый rdzawy, matowy χρόμο οξυοριδός, mat pas rengi, mat rezavá, matná rozsdá, matt rjava, mat	grau, matt 57 grey, matt gris, mat gris, mat gris, mate cimentito, fosco grigio, opaco grå, matt harmaa, himmeä grå, mat grå, matt rust, matt серый, матовый szary, matowy γκρι, mat grí, mat šedá, matná szürke, matt siva, mat	
K	L	M						
panzergrau, matt 78 tank grey, matt gris blindé, mat panzergris, mat plomo, mate cinzenb militar, fosco color carro armato, opaco pansersgrå, matt panssarinharmaa, himmeä kampvagngrå, mat panzergrå, matt серый танк, матовый szary czołg., matowy γκρι τανκς, mat panzer gris, mat pancerővé šedá, matná páncélszürke, matt oklopno siva, mat	hautfarbe, matt 35 flesh, matt couleur chair, mat huidskleur, mat color piel, mate cór da pele, fosco colore pelle, opaco hudřar, matt ihonväänen, himmeä hudfarve, mat hudfarge, matt тлоскаы, матовый cielisty, matowy χρόμο δερματος, mat pas rengi, mat barva kůže, matná bórszínú, matt barva kože, mat	blau, matt 56 blue, matt bleu, mat bleuw, mat azul, mate azul, fosco blu, opaco bå, mat blå, mat blå, mat синий, матовый niebieski, matowy μπλε, mat mavi, mat modrá, matná kék, matt pláva, mat						

10 ?

Nicht enthalten	Schwarzen Faden benutzen
Not included	Use black thread
Non fourni	Employer le fil noir
Behoort niet tot de levering	Gebruik zwarte draad
No included	Utilizar hilo color negro
Non compresi	Utilizar fio preto
Não incluído	Usare filo nero
Ikke medsendt	Använd svart trådar
Ingår ej	Käytä mustaa lankaa
Ikke inkluderet	Benyt en sort
Eivät sisälly	Bruk svart
Δεν συμπεριλαμβάνεται	Использовать черные нитки
He содержится	Użyć czarnej nici
Nem tartalmazza	χρησιμοποιήστε την καφέ νήσους
Nie zawiera	Käitvenengi siiyah iplik kullamin
Ni vsebovano	Použit čierne vlákno
Igerisinde bulunmamaktadır	barna fekete fonalat kell használni
Neni obsazeno	Uporabljati črni nit

